

CONCOURS #2

KoZarlor

*Pou marmay lisé*

## CONCOURS D'ÉLOQUENCE EN CRÉOLE RÉUNIONNAIS

À titre indicatif, ci-dessous une liste d'ouvrages pouvant être mobilisés par les participants au concours. Ces ouvrages sont consultables au CCEE dans le cadre d'un RDV fixé préalablement.

### CONTACT :

CCEE : 0262 41 44 12  
bernadette.bertil@cr-reunion.fr  
karine.sandanon@cr-reunion.fr

## Liste d'ouvrages

- 1) Inndé titak po aprann ékri Rényoné. Franswa SAINT-OMER. 1984. Édition Centre pour le développement et la promotion sociale.
- 2) Dictionnaire Kréol rényoné français. Alain ARMAND. 1987. 1ère édition. Océan Éditions.
- 3) Petit dictionnaire Créole réunionnais / Français. Daniel BAGGIONI. 1987. Université de La Réunion. Unité associé au CNRS 1041.
- 4) Dictionnaire illustré de La Réunion. 7 volumes. 1991. Diffusion culturelle de France.
- 5) Dictionnaire d'expressions créoles Semi-Lo-mo. Daniel HONORE. 2002. Éditions UDIR.
- 6) Grafi 2001. Propozision Tangol pou ékri le kréol rényoné. Kayé Tangol n°1. 2002. Numéro coédité par Nout Lang.
- 7) Le grand lexique créole de l'Île de La Réunion. Armand GUNET. 2003. Azalées Éditions.
- 8) Français et créole de La Réunion. Jean Loup GAILLARD. 2003. L'Harmattan.
- 9) Langue créole de La Réunion. Textes Anciens. Vol.1. Les origines du patois de l'île Bourbon. Auguste VINSON. Présenté et annoté par Monique PAYET. 2006. Association Tangol.
- 10) Diksioner moféknet. Dictionnaire de propositions et de néologismes créoles. Daniel HONORE. 2013. Surya Editions.
- 11) Zarlomo. Catalogue de mots français/kréol. Céline HUET. 2015. Surya Editions.
- 12) Le lexiKréol français kréol. Céline HUET. 2016. Orphie.
- 13) Dictionnaire Kréol rényoné français illustré. Alain ARMAND. 2017. 2ème édition. Epica Éditions.
- 14) Grammaire pédagogique du créole réunionnais. Pour un enseignement intégré rényoné-français. Danièle QUARTIER ek le mét-ansanm Axel GAUVIN . 2022. Lédisyon Lofis Tikouti.